

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

Обзоры

© 1994 г. О.Н. ТРУБАЧЕВ

О РАБОТЕ XI МЕЖДУНАРОДНОГО СЪЕЗДА СЛАВИСТОВ

(Историческое языкознание)

По данным оргкомитета XI МСС, попавшим и в нашу печать, очередной съезд славистов собрал свыше тысячи участников из тридцати пяти стран. Реальность этих цифр подкрепляется внушительной программой съезда, изданной Словацким комитетом славистов, согласно которой на съезд, проходивший с 30 августа по 8 сентября (точнее – с 31 августа по 7 сентября) 1993 г. в столице Словацкой республики Братиславе, было представлено (заявлено) 1.134 доклада (включая письменные сообщения). Как это обычно бывает, жизнь внесла свои коррективы: довольно многие докладчики не смогли приехать по ряду причин, в том числе самых суровых (болезнь или смерть). Организаторы оказались на высоте; возникавшие пробелы в программе оперативно замещались тематически близкими докладами из числа письменных сообщений ("Skripty") и даже вновь заявленных докладов, на информационных стендах и в ежедневном печатном бюллетене заблаговременно сообщались все предстоящие изменения, для каждого доклада было зарезервировано "свое" получасовое время (20 мин. на доклад, 10 мин. – вопросы и выступления и даже – 5 мин. вслед за этим "na presun do inej miestnosti" в случае, если вы желаете срочно перейти для слушания другого доклада, место и время которого так же точно оговорено в программе). Текущая практика, правда, эту отменную теорию нарушала, порой – не без нашего участия; интересная дискуссия затягивалась, нерационально разделенные программой заседания представились нам самим целесообразно объединить и т.д.

Кстати, еще раз о программе. В настоящем своем сообщении я ограничиваюсь тематикой исторического языкознания, сознавая, разумеется, что сколько-нибудь строгое разграничение при этом невозможно и малополезно, интердисциплинарность привлекает исследователей все больше (о потенциальных открытиях именно на стыках дисциплин специально говорил на съезде археолог В.В. Седов, который и сам докладывал об этногенезе славян "по данным археологии и г и д р о н и м и"). Но невозможна, к сожалению, и тематическая полнота, которой в данном случае препятствует ряд причин. Одна из них – программа. Если в памяти ветеранов славистических съездов пиком тематической хаотичности остался VIII МСС (Загреб, 1978), когда любая тема могла соседствовать на заседании с любой другой, обычно же от съезда к съезду сохранялось – пусть старомодное, но традиционно удобное – разделение тематики на большие секции по (1) славянскому языкознанию, (2) славянским литературам, (3) истории, этнографии, фольклору (возможные случайшиеся вариации здесь опускаю), в программе XI МСС эта привычная тематическая дихотомия или трихотомия славистики была весьма своеобразно (порой – несоразмерно) запрятана в пять основных тем, слишком тесно привязанных к чешско-словацкому региону: (I). "Великая Моравия и славяне в контексте европейской истории и культуры" (куда, оказывается, входил весь этногенез с древнейшей историей по

данным археологии, топонимии и этнолингвистики, вплоть до раннефеодальных государств, а также – начала письменности, литературных языков, духовная и материальная культура...); (II). "Гуманизм, ренессанс и барокко у славян" (здесь вновь можно встретить литературные языки, но и очень много другого); (III). "Славянское национальное возрождение в XVIII–XIX веках и его международный контекст"; (IV) "Славянские народы, их языки, литературы, устная словесность, культура и гуманитарные науки в XX веке" (очень сложная смесь семиотики – на первом месте! только потом – славянской филологии, сравнительного и прочего языкознания, предназначенного, заметим, для реконструкции того, что зашифровано выше под темой I; периодизация всего – "языков, литератур и культур", далее, как из мешка, – грамматика, лексикология, ареалогия, текстология, контакты, мировой контекст...); (V). "Славистика в системе гуманитарных наук, ее предмет, история, методы и результаты".

Как видим, вся съездовская программа как бы повернута в сторону культурной истории. При этом нарушен традиционный примат филологии, даже обычно – лингвистической филологии. Не было в сущности секций, а то, что в программе названо "заседаниями пленумов секций" (общим числом 15), оказывается реально подсекциями, на самом же деле последних, временами – о ч е н ь д р о б н ы х, оказалось не менее тридцати пяти. Среди них, кстати, уже не удалось обнаружить секции (или подсекции) "Лексикология и лексикография", хотя как пленарная таковая была обозначена, только почему-то с докладом С. Кароляка по аспектологии. При всем уважении к аспектологии (о последней еще скажем дальше специально) и к Кароляку, хотелось бы указать на это как на недостаток организации: в конце XX века, 70–80-ые годы которого неслучайно были названы "золотым веком лексикографии" (L. Zgusta, *International encyclopedia of lexicography*. Vol. III. Berlin, 1991. P. 3158), славистический съезд должен был предусмотреть специальную более тщательно подготовленную подсекцию, посвященную славянским словарям и словарному делу. Может быть, поэтому потом особо надо будет сказать о Комиссии лексикологии и лексикографии.

Известно, что большие съезды с их практикой одновременного (параллельного) заседания секций и подсекций труднообозримы. Как оказалось, это целиком относится и к XI МСС. Даже если опустить вкравшиеся неточности в связи с неявкой докладчиков, в с е х д о к л а д о в п о я з ы к о з н а н и ю по программе было свыше трехсот (плюс сто с лишним лингвистических письменных сообщений)! Лично для меня этот большой съезд ограничился, кроме общепленарного открытия и закрытия, работой одной секции Ia "Этногенезология, этногенез и древнейшая история славян с археологической, исторической, топонимической и этнолингвистической точки зрения", где я прочел свой доклад "Древние славяне на Дунае (южный фланг). Лингвистические наблюдения", а также прослушал другие доклады и участвовал в обсуждении некоторых из них. Ввиду очевидного комплексного характера секции из двадцати восьми ее докладов лингвистическими оказалась только часть. Идя навстречу желанию болгарского коллеги И. Дуриданова, мы приняли в свою секцию его с близким тематически докладом "Заселение славянами Фракии по данным топонимии", числившимся по секции "Ономастика". Эта инициатива благоприятно сказалась на интенсивности наших дальнейших дискуссий. Но это было, пожалуй, все, что оказалось возможным сделать. Уже секция Ib "Методы реконструкции праславянского языка и славянской прародины", тематически, казалось бы, трудноотторжимая от секции Ia по этногенезу, заседала параллельно и отдельно и поэтому оказалась вне нашей (моей) досягаемости. В своих дальнейших суждениях о работе съезда, его докладах и докладчиках я основываюсь на впечатлениях от прочитанного (доклады в отдельных оттисках и сборниках к съезду, на этот раз весьма скудно доступных, сравнительно с опытом подготовки прежних съездов, возможно, по причине нынешних почтовых неурядиц; впрочем, рекорд "недоступности", боюсь, побил наш сборник докладов по языкознанию, значительная часть которого сразу после доставки в Братиславу исчезла при довольно темных обстоятельствах). В неменьшей степени я опираюсь также на информацию, предоставленную мне для моей нынешней цели коллегами, докладчиками и

активными участниками съезда – Ж.Ж. Варбот, Л.В. Куркиной, И.С. Улухановым, В.Н. Виноградовой, В.Б. Крысько, Н.Н. Пшеничновой, Л.В. Вяткиной, С.И. Иорданиди и А.В. Бондарко. Приношу им свою благодарность за помощь в насыщении картины языкознания, причем не только исторического, на минувшем съезде. Старались помочь, как могли, и мои словацкие коллеги, когда я готовился выступить со своими впечатлениями еще в Братиславе, для чего археолог Т. Штефановичова представила мне полезный реестр докладов и выступлений в секции по этногенезу. Из-за моей преимущественной связи именно с этой секцией словацкие коллеги воспринимали меня почему-то как историка; при этом на просьбу представить мне отчеты о заседаниях и дискуссиях я получал, порой – невпопад, информацию о народном самосознании, возрождении и романтизме, новейшей политической и культурной истории... Как бы то ни было, хочу высказать искреннюю благодарность словацким участникам – организаторам и друзьям, самоотверженным помощникам и помощницам из "штаба" (так он назывался в обиходе!) во главе с Я. Дорулей. Именно они создавали и поддерживали ту незаменимую атмосферу доброжелательства в Братиславе.

Начав с секции Ia "Этногенезология, этногенез, etc.", выделяю самое существенное оттуда в контексте съезда и историколингвистического славяноведения. Это прежде всего – важность лингвистических критериев в работах комплексного характера, безотносительная актуальность лингвистической типологии и лингвистической географии. Если речь идет об известных истинах, не следует думать, что они уже достаточно внедрены в исследовательскую практику, взять хотя бы естественную оппозицию инновационного центра и архаизирующей периферии ареала. В дискуссии по докладу Седова Дуриданов пытался искусственно противопоставить явно периферийное скопление архаичных славянских гидронимов среднеднепровского Правобережья у Седова – по Трубачеву и древний среднедунайский центр праславянства – по Трубачеву же, хотя в терминах естественного ареала никакого противоречия здесь нет. Историков, археологов, лингвистов – всех занимает проблема континуитета (преемственности) и дисконтинуитета. Согласно археологам, абсолютно преобладал дисконтинуитет (смена культур) и к северу от Карпат и к югу, на Среднем Дунае. Однако это еще не основание, чтобы в смене культур обязательно видеть смену этноса. Если языкознание располагает с в о и м и данными о преемственности языков в регионе, значение этих данных вполне автономно. Среди историков все еще сильна тенденция позитивистски прямолинейно воспринимать и обобщать случайные по большей части лакуны письменной истории (пресловутое длительное "неупоминание" славян на Дунае и др.) Вспоминается эмоциональное выступление в дискуссии польского историка Л.А. Тышкевича: "Samo regnavit feliciter . a potem co? A potem – nic!" (Само правил счастливо [слова средневековой латинской хроники о древнейшем государственном образовании западных славян]... а что потом? А потом – ничего!). Именно в таких случаях должна вступать в силу лингвистическая реконструкция (типологическая и этимологическая). Сказанное могло бы иметь прямое отношение к большому вопросу о Великой Моравии, ясность в котором нужна, но она труднодостижима, поскольку исследователи замыкаются в аргументации церковноисторической, текстологической, чрезмерно обобщая ее и примешивая, к сожалению, сюда также свои национальные чувства, которые, разумеется, не хотелось бы задевать. Лингвисты практически не участвовали в обсуждении узкого вопроса о названии и локализации Великой Моравии (хотя уже в двух лингвистических докладах на открытии съезда Великая Моравия фигурировала), и это притом, что историческое языкознание способно сказать здесь свое слово. А все дело в неправомерном отождествлении Моравии (историческая область по реке Мораве между Чехией и Словакией) и Великой Моравии. Кульминацией на съезде был доклад американского историка И. Бобы, который за последние двадцать лет стал знаменит своим тезисом о южном, паннонском расположении Великой Моравии. В дискуссии чешские и словацкие историки с редким единодушием отстаивали тождество Моравия = Великая Моравия, но запомнилось и резкое выступление старика Герберта Гальтона, который напомнил один неотразимый контр-

аргумент, сославшись на то, что Константин Багрянородный, впервые, кстати, упоминающий о Великой Моравии, помещает ее к югу от Туркои, то есть "венгров" в его терминологии. И Бобу упрекают в том, что он не филолог, чего он и сам не отрицает, но я не услышал убедительной филологической критики в его адрес, в том числе и от филолога Х. Бирнбаума, выступившего со специальным докладом "Где был центр моравского государства?" Историко-лингвистическое, в духе пространственного релятивизма, дополнение к дискуссии формулируется довольно просто, как некая м и г р а ц и о н н а я т р а с с а, начало которой – чешко-словацкая Morava / Моравия, а конец – Великая Моравия на юге (ср. то, что можно сказать о Великобритании, Великороссии). В этом отношении многозначительна формулировка докладов Р. Вечерки "Позиция старославянского языка в сложной языковой действительности древней Моравии" и З. Кланицы (оба – Чехия) "Мифология древней Моравии". Моравия (она же – древняя Моравия) и Великая Моравия – это разные вещи.

В целом, как это видно, доклады и дискуссии по этногенетической проблематике имели бесспорно стимулирующий характер, причем затрагивались весьма разнообразные вопросы, ср. доклад В.В. Мартынова "Этногенез славян. Язык и миф" с уклоном в теонимию, древние имена божеств, вызвавший дискуссию как в плане этимологии этой лексики (выступил Л. Мошинский, который сам имел доклад "Проблема кельтских влияний на древнеславянскую теонимию"), так и в принципиальном плане желательности разработки диалектологии культуры, в том числе – диалектологии древней религии славян, иранцев. Заметным явлением был доклад Н.И. Тодстого и С.М. Толстой "Слово в обрядовом тексте (культурная семантика слав. *vesel-)", вызвавший соответствующую дискуссию; лично мне видится интересной дополнительная поисковая возможность, представляемая для новых этимологических решений этнокультурной семантикой обрядовых текстов (случай *vesel – *vesna: исконное родство или народная этимология?).

Органически продолжил работу секции "Этногенезология, этногенез..." круглый стол по этногенезу словаков, о котором также необходимо сказать в связи с одним явлением, имеющим не только историколингвистический, но и национально-исторический аспект. Из околосъездовской научной литературы, как, впрочем, и из текущих материалов съезда (например выступление Р. Крайчовича на означенном круглом столе) обратила на себя внимание тенденция удревнять становление словацкого этноса; терминологически это выразилось в словоупотреблении starí Slováci "древние словаки", притом, что возведение "древних словаков" к этнической стадии Sloviene / Slovania / slověne вызывает определенное концептуальное сопротивление (ввиду этнической недифференцированности этих последних праславян?) Даже если опустить возможные политико-идеологические инспирации в подобных случаях, наше внимание вправе привлечь чисто научная сторона вопроса, включающая и историческое словообразование, и ареальный аспект, поэтому мне придется кратко повторить то, что я сказал на круглом столе и на пленарном закрытии съезда. Современные Slovák – Slovenka "словачка" уже по логике внутренней реконструкции восходят к древнему самоназванию всех славян – *slověninъ, *slověne. Нынешние формы представляют собой западнославянский тип развития, ср. Polak ← Polanin, Ślązak, Slezák ← *ślęzaninъ/ne. Особенно актуализировалось самоназвание славян на неславянском пограничье: Slovenci, Slowińcy, слов ě не новгородские. Внутри ареала, наоборот, сохранялось хуже, было как бы избыточным. Привычно считать Словакию ц е н т р о м славянства, но как тогда быть с отмеченным феноменом п е р и ф е р и й н о с т и самоназвания *slověne? Умозаключение, к которому логично при этом прийти, кажется не лишенным интереса в славянско-словацком аспекте, одном из актуальных для нашего съезда. Ныне срединный, ареал словаков, в прошлом – этноса с самоназванием *slověne, напоминающий амфитеатр, спускающийся к Дунаю (точный метафорический образ, который я услышал от А. Габовштяка в одной из бесед), был всегда открыт к дунайскому Югу, а с севера огражден не только горами, но и, наверное, давним

этническим рубежом. Отсюда столь же давняя традиция именования словаками, то есть "славянами".

Работа секции праславянского языка протекала относительно спокойно. Ф. Славский и Г. Лант не приехали; заявленный Славским доклад "Реконструкция праславянского словаря", кстати, отсутствовал и в корпусе печатных польских докладов по языкознанию. Польские докладчики В. Жепка и Б. Вальчак анализируют «Судьбы праславянской лексики в польском языке (по данным чтения "Праславянского словаря")» – так, как если бы наш более продвинутый ЭССЯ не существовал в природе (с польскими авторами это бывает). Из лаборатории нашего Этимологического словаря вышли, можно сказать, доклады Л.В. Куркиной "Панноно-славянская языковая общность в системе диалектных отношений праславянского языка" и Ж.Ж. Варбот "История славянского этимологического гнезда в праславянском словаре". Остальные доклады секции в основном были посвящены сравнительно-исторической морфологии, морфонологии и фонетике: У.Р. Шмальстиг "Итеративы продленной ступени в балтославянских языках"; Г. Фаске "Праславянские группы *tert / telt* и изменение *e > o в серболужицком"; Й. Райнхарт "Празападнославянский глагол". Последний доклад обращает на себя внимание постановкой проблемы выделения ряда древних региональных, диалектных черт глагольной морфологии (празападнославянские аорист на *-ech*, 1 л.мн.ч. на *-ту* и др.).

Доклад Х. Шустер-Шевца "Еще раз о датировке и результатах второй палатализации задненебных в славянском" тематически весьма близок к докладу Я.И. Бьёрнфлатена "Диалекты Псковской области в общеславянском контексте", запрятанному в секцию IVd "Славянский диалектный и этнографический мир с географической точки зрения": оба критически пересматривают исключения из II-ой палатализации на русском Северо-Западе (работы С.М. Глушкиной и А.А. Зализняка). К ним примыкает доклад М. Энриетти "Вторая славянская палатализация в свете интерференции языков", почему-то в секции Ie "Возникновение литературного языка, начала письменности, литературы, духовной и материальной культуры"... Ясно, что лишь, собрав все три доклада в одно место, можно было бы организовать неплохую сессию по этому проблематичному явлению славянской фонетики.

Как было замечено, на съезд не приехали некоторые ученые старшего поколения; именно на съездах приходишь к мысли о смене поколений в науке. Неприезд других сделался уже традицией, способной удивлять только очень свежих участников. Зато вид 84-летнего, но неизменно бодрого проф. С. Урбанчика, посещавшего и утренние, и послеобеденные заседания, согревал наши души, как недостающий символ связи этих самых поколений.

Этимологическая проблематика почти не нашла отражения в программе съезда, где, как уже сказано, практически не оказалось и лексикологии с лексикографией (но ср., впрочем, очень полезный доклад У. Биргегорд о словаре Славинецкого). Исключение: доклад Э. Гавловой "Славянская этимология и омонимия" в секции Ie "Возникновение литературного языка, начала письменности, литературы, духовной и материальной культуры" (!). Впрочем, сюда примыкал и доклад Е.А. Хелимского о славянской христианской терминологии в венгерском. И все же информация по славянской этимологии присутствовала, она была рассеяна в докладах самой разной тематики и, что важно, в кулуарах съезда. То удалось получить 3-ий, последний, выпуск старославянского этимологического словаря, то неожиданно – выпуск 5-ый давно, кажется, прерванного полабского этимологического (К. Полянский), то подтвердится весть о подготовке кашубского этимологического словаря В. Борыся и Х. Поповской-Таборской, а в воздухе витает многократно повторяемый вопрос о судьбе выпуска 18 нашего Этимологического словаря славянских языков... Рядом с этимологией естественно вспомнить историческое словообразование, представленное в сущности только докладом И.С. Улуханова "Состояние и перспективы развития исторического словообразования славянских языков". Доклады Б. Креи и Г.П. Нецименко больше тяготеют к сопоставительному словообразованию.

Типологический по своей теме доклад Г. Гальтона "Встреча алтайского и праславянского языков" отражал тоже уже традиционную тенденцию объяснения славянского языкового типа, в данном случае – силлабического сингармонизма, прямой линейной алтаизацией, хотя автор вынужден признать славянскую самобытность (три и более согласных в начале слова и слога в славянском). Помнится, на прошлом съезде славистов аналогичные адстратные поиски Гальтона встретили критику Д. Брозовича. Не знаю, может ли обрадовать любителей типологии и классификации славянских языков такая новость, как "боснийский язык" (*bosanski jezik*), язык мусульман Боснии и Герцеговины (речь, разумеется, все о том же сербохорватском...); заявлены два письменных сообщения на тему.

Корпус докладов по истории грамматического строя был дополнен уже в дни съезда с российской стороны докладом В.Б. Крысько "Развитие категории одушевленности в славянских языках: легенда и факты".

В докладе В.А. Дыбо и коллег "Праславянская акцентология и лингвогеография" достаточно сложный акцентологический аспект был дополнен пространственным планом. Привлекает внимание вывод об акцентологической полидиалектности, восходящей еще к праславянскому времени.

Вообще надо признать, что, в отличие от некоторых других проблемных областей, проблематика славянской диалектологии, лингвистической географии, ареалогии была представлена на XI МСС весьма широко, разветвленно и даже изощренно. Здесь можно было встретить такие достаточно новые постановки проблем, как "Просодический ландшафт славянства" (М.И. Лекомцева, Т.М. Николаева). В ряде докладов фигурировал славяно-балканский сопоставительный план. Достаточно сказать, что были зачитаны и обсуждены доклады по лингвистическим атласам нескольких различных типов: "История и современное состояние диалектов славянских языков на картах Общеславянского лингвистического атласа" (В.В. Иванов); "Проблемы дифференциации славянского диалектного ландшафта (по данным Общеславянского карпатского диалектного атласа)" (Б. Видоески, С.Б. Бернштейн, Г.П. Клепикова, П. Лизанец, И. Рипка, Я. Сятковский); "Лексический атлас русских народных говоров в кругу славянских атласов" (И.А. Попов, Ю.С. Азарх, Т.И. Вендина, А.С. Герд, Э.Н. Моравская, З.М. Петрова). Отрадно сознавать, что эти инициативы исходят в немалой степени от российской стороны. Но сравни, впрочем, также доклад П. Кирая "Атлас словацких говоров в Венгрии". Время идет, рушатся тоталитарные режимы и унитаристские подходы, а лакуна болгарского отсутствия в Общеславянском лингвистическом атласе продолжает зиять. Нельзя не считаться с тем, что, например, в докладе В. Видоеского "Межязыковой контакт (на диалектном уровне) как фактор диалектной дифференциации македонского языка" по служившие предметом спора славянские пункты в Северной Греции включены в ареал македонского языка (см. Рефераты на македонские слависты за XI Международный славистический конгресс в Братислава. Скопје, 1993, карта между страницами 48 и 49). Возможно, пути преодоления противоречий в трактовке болгаромакедонского диалектного региона надо искать на какой-то формальной основе, скажем, на базе типологическо-континуального подхода, ср. о последнем съездом доклад Н.Н. Пшеничной "Тип диалекта (славянский языковой континуум)".

Но ареальный аспект демонстрировал на съезде свою плодотворность и в тех областях, где о нем редко вспоминают. Я имею в виду доклад нашего белорусского коллеги Г.А. Цыхуна "Ареальные аспекты формирования славянских литературных языков". Переходя, таким образом, к становлению славянских литературных языков, здесь позволительно выделить основополагающие интеграционные процессы, как категорию в принципе ареальную. Говоря о кирилло-мефодиевском книжно-письменном языке, уместно прибегнуть к такому понятию ареальной лингвистики, как (культурный) и а д д и а л е к т (ср. в этом направлении доклад Р. Вечерки "Позиция старославянского языка в сложной языковой действительности древней Моравии"), охватывавший в какой-то мере славянские Балканы той эпохи, ср. отголоски деятельности

св. Кирилла еще на Брегалнице, то есть в Македонии (доклад македонской славистики Л. Славевой "Следы доморавской письменности в Македонии"). Народный язык церковной литургии и письменности целесообразно поэтому понимать как некий сублимированный культурный наддиалект, а не конкретный низовой народный диалект (ср. частично В. Вавржинец "Кирилло-мефодиевская миссия в культурном контексте современной Европы").

Едва ли можно упрекнуть в мелкотемье тех, кто занялся интереснейшим явлением на перепутье межславянской диалектологии и литературной истории – опытом индивидуального создания "ляшского" поэтического микроязыка О. Лысогорским (сюжет, привлечший двух разных докладчиков – А.Д. Дуличенко и Й. Марвана). Становлению литературных языков посвятили свои доклады Е.И. Демина и Л.Н. Смирнов. О русско-церковнославянском литературном языке докладывали П. Филкова, М.Л. Ремнева. Библейский и специально древнееврейский языковой компонент славянского литературного развития избрали темами своих докладов А.А. Алексеев, Е.М. Верещагин, Г.А. Лилич, В.М. Мокшенок, Л.И. Степанова.

Нельзя не отметить (хотя это уже выходит за рамки исторической лингвистики и вторгается в область синхронно-описательную) плодотворной работы, проделанной на съезде специалистами по глагольному виду. Здесь было бы справедливо назвать целый ряд докладчиков, но я позволю себе ограничиться нашим А.В. Бондарко, которому принадлежал доклад "Предельность и глагольный вид (к проблематике славянской функциональной аспектологии)", а также такая сверхурочная инициатива, как коллоквиум по актуальным проблемам славянской аспектологии с перспективой дальнейшего проведения международного аспектологического семинара в Польше (ориентировочно – в 1994 г.).

Балто-славянские языковые отношения, привлекавшие на прежних съездах славистов пристальное внимание и вызывавшие мощные скопления докладов на тему (существует даже комиссия по исследованию балто-славянских отношений при МКС), на сей раз трактовались достаточно спорадично, впрочем, в докладах таких именитых авторов, как Р. Эккерт ("Славянско-балтийские фразеологические соответствия в языке фольклора"), Р. Катичич ("Балтийские данные по реконструкции текстов одного праславянского обряда плодородия").

Эта спорадичность и мезаичность тем и докладов, заданная нам программой съезда, то есть как бы "запрограммированная", не могла не сказаться и на порядке изложения моего нынешнего отчета, в частности, возможно, на его полноте или, справедливее сказать, неполноте отражения, отчего не могла не пострадать адекватность информации о некоторых весьма почтенных разделах сравнительно-исторического и теоретического языкознания. Боюсь, что эта "неадекватность" информации коснулась в моем случае ономастики, целой секции, до которой я физически "не дошел", а там были заняты далеко не последние, можно сказать – лучшие, специалисты своего дела – Э. Айхлер, К. Рымут (он же – председатель комиссии по славянской ономастике при МКС), М. Майтан, В. Венцель и другие, с которыми меня связывают долготлетние научные контакты и дружба. Но, как я уже сказал ранее, удалось только заслушать доклад Дуриданова, также уже называвшийся мной, переведа его к нам в секцию этногенеза. В секции ономастики велся бесспорно интересный разговор (а для тех, кто постоянно оперирует ономастикой и ономастической этимологией, это – *п р о д о л ж е н и е* разговора) о праславянских именных сложениях, славянско-неславянских передачах имен, ареальных ономастических ансамблях.

... Минувший съезд включал очей много другое, на что моя компетенция не распространялась. Но глаза и уши воспринимали и запоминали и это "другое", позволяя иронически отмечать, что и этот съезд, в чем-то непохожий на остальные, чем-то опять-таки напоминает те остальные, значит, можно считать, съезд "состоялся". Приехало много разного народу, приехал *enfant terrible* предыдущих съездов (начиная, кажется, со своего скандального выступления на киевском, 1983 года) Ф. Томсон из Бельгии и привез свою ложку дегтя, поставив себе целью развенчание духовных

потенций Восточной Славии в целом... Но и это только оттенило то цельное, большое культурное переживание, которым добрую неделю жил большой славистический съезд на берегу Дуная на исходе лета 1993 года, жил духом единства и дружбы, а со сценических подмостков мирно, бок о бок звучали тщательно артикулируемые – еще кирилло-мефодиевские – слова Отче наш обоих обрядов, западного и восточного: ... отпусти – отпущаем – от неприязни – а́мен... / остави – оставляем – от лукавого – амѣнь.